



BIBLIOTECA DE LA

UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR

FACULTAD DE MEDICINA



"ESTADO ACTUAL MEDICO  
SANITARIO DE JAYAQUE"

RAUL ERNESTO GRIMALDI



1952

# UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR

*Rector:*

*INGENIERO ANTONIO PERLA h.*

*Secretario General:*

*DOCTOR JOSE SALINAS ARIZ.*

## FACULTAD DE MEDICINA

*Decano:*

*DOCTOR ERNESTO FASQUELLE.*

*Secretario:*

*DOCTOR ROBERTO JIMENEZ.*

---

1952

---



614  
6861e  
1952  
F.M.D.  
Ej. 6

UES BIBLIOTECA CENTRAL



INVENTARIO: 10123920

# UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR FACULTAD DE MEDICINA

---

---

## **JURADO DEL PRIMER DOCTORAMIENTO PRIVADO**

### CLINICA MEDICA:

Doctor Lázaro Mendoza h.  
Doctor Eduardo Navarro.  
Doctor Ernesto Fasquelle.

## **JURADO DEL SEGUNDO DOCTORAMIENTO PRIVADO**

### CLINICA QUIRURGICA:

Doctor Luis A. Macías.  
Doctor Carlos González Bonilla.  
Doctor Saturnino Cortez M.

## **JURADO DEL TERCER DOCTORAMIENTO PRIVADO**

### CLINICA OBSTETRICA:

Doctor Roberto Orellana V.  
Doctor José González Guerrero.  
Doctor Antonio Lazo Guerra.

063056

## DEDICATORIA:

*A la memoria de mi inolvidable padre:*

AMADEO GRIMALDI.

*A mi madre:*

ROSALINA AVALOS v. DE GRIMALDI.

*A mis queridos hermanos:*

RENE, ADA, HAYDEE, ARGENTINA Y GILMA.

*A mis tíos:*

DAVID, ALBERTO, ERLINDA Y ELISA  
GRIMALDI.

*A mi maestro:*

DR. LAZARO MENDOZA h.

*A mis amigos:*

JOSE SEQUEIRA Y JUAN M. ALVARADO.

*A mis compañeros.*

# INTRODUCCION

Al ser nombrado para mi práctica Rural en esta Ciudad, no medí a primer momento la magnitud de la empresa que era encomendada a mis manos, sino hasta después del primer día de trabajo y los siguientes, en que poco a poco fui viendo las necesidades que estos lugares tienen de un servicio Asistencial, Sanitario y Dental.

La labor de mis antecesores indudablemente ha sido constructiva, ya que tuvo la suerte, desde el primer momento, de ver la gran afluencia de enfermos, hecho que por sí habla de que estas gentes ya han alcanzado cierto grado de cultura en cuanto a servicios médicos se refiere, que las hace alejarse poco a poco del "parchero" quien no sólo cercena su salud sino también su bolsillo, conduciendo de esta manera a la miseria fisiológica no solo al paciente, sino también al resto de la familia.

Es un hecho palpable, que la creación de la ley en 1949, que obliga a un Servicio Médico-Rural obligatorio, es un gran paso dado en beneficio de la comunidad desamparada, lo mismo que para el que lo desempeña, ya que de esta manera el futuro profesional tiene la oportunidad de alternar con la comunidad, conocer sus necesidades, tratando de conocer la ideología de cada individuo, para no ser más tarde objeto de críticas de parte del pueblo, cosa de mayor importancia en los pueblos que en los centros de gran población, en donde el estudiante es un anónimo.

Las dificultades con que se tropieza para el desempeño de este cargo, como es de imaginar, son enormes, ya sea por falta de material y de colaboración, ya sea porque los medios de divulgación con que cuenta Sanidad, no se llevan a cabo en los poblados que carecen de Oficina Sanitaria, y lo poco de conciencia que se hace en estos lugares, se consigue alternando con el paciente de consultorio, a quien se le dan consejos no solo para él, sino para el resto de su familia, indicándole como debe vivir, comer, vestirse, etc., y procurando inculcarle la necesidad de un control prenatal, etc.

El Servicio Dental desafortunadamente, al mes de estar yo al frente de esta Clínica, fué suspendido durante un lapso de cuatro meses, ya que en el mes de Noviembre (6), fué restablecido.

Para terminar rindo mis agradecimientos por el valioso apoyo prestado a estas Clínicas, al señor Director General de Hospitales, el dinámico Doctor Amado Sánchez; al señor Cura Párroco de esta localidad, Presbítero Raúl Alberto Flores, a la vez Presidente del Patronato del Hospital, quien desde los micrófonos de la Iglesia hace campaña de divulgación a favor de la Clínica; y al resto del pueblo, que de una u otra manera han colaborado a favor de esta su Clínica que tanto necesitan y tanto les favorece.

# **PLAN DE TRABAJO**

I GENERALIDADES

II HIGIENE

III SANEAMIENTO

IV LABOR ASISTENCIAL

V CONCLUSIONES

## I—GENERALIDADES

- A) Descripción de Jayaque.
  - 1) Estudio de la Ciudad.
  - 2) Historia.
  - 3) Orografía, Hidrografía, Industrias, Curiosidades, Clima, Fiestas, Vías de Comunicación, Centros Culturales y Religiosos, Censo Escolar.
  - 4) Población y división del Municipio de Jayaque.
- B) Servicio Médico-Dental y Sanitario.

## II—HIGIENE

- A) Bioestadística.
  - 1) Mortalidad y Natalidad.
- B) Enfermedades Transmisibles.
  - 1) Consideraciones generales.
- C) Cuidados Pre-Natales.

## III—SANEAMIENTO

- A) Agua.
- B) Rastro.
- C) Mercado.
- D) Sistemas de Drenaje.
- E) Excusados.
- F) Leche.
- G) Basuras.
- H) Tratamiento de Pulpa del café.
- I) Vivienda Urbana.

## IV—LABOR ASISTENCIAL

- A) Bioestadística.
  - 1) Total de enfermos.
  - 2) Clasificación según sexo, edad, y procedencia.
  - 3) Edificio.
  - 4) Actividades Pro-Clinica.

## V—CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

## I—GENERALIDADES

### CIUDAD DE JAYAQUE

La ciudad de Jayaque, está situada a 28 kilómetros al S. O. de la ciudad de Nueva San Salvador, a cuyo distrito pertenece, ocupando un terreno bastante accidentado en la falda norte de la Cordillera de La Cumbre. La altura de la población sobre el nivel del mar es de unos 800 metros. Desde hace unos cuarenta y tres años goza de servicio de agua por cañerías. Alumbrado eléctrico desde 1918, el que ha desaparecido por épocas, para luego reaparecer y en la actualidad hay un Motor Diesel que presta energía de las 6 p. m. a las 11.30 p. m. (5.30 horas). Como único paseo público cuenta con un pequeño parquecito.

### HISTORIA

Población pipil, precolombina, de la cual muy poco se sabe acerca de su fundación, creyéndose que data de tiempos anteriores a la conquista. Según Lardé y Larín esta población estuvo primitivamente situada cerca de Opico, pero víctimas sus habitantes de frecuentes plagas y epidemias, abandonaron este sitio hacia 1.700 y se trasladaron al que hoy ocupan. Según el Dr. Santiago I. Barberena, el municipio de Jayaque, en informe dado el 20 de Septiembre de 1909, estima en 200 años la edad probable de este lugar, como tal pueblo, y aún pretende que en la época de la Independencia era Cabecera de Distrito, fundándose en que, conforme a un acta celebrada el primero de Enero de 1823, allí se reunió el Consejo de Electores de San Luis Talnique, San Mateo Comasagua, Santiago Tamanique, y del mismo Jayaque.

Su nombre original, Xayacatepec, significa en idioma Nahuatl "Cerro de los Enmascarados", de Xayacat, rostro, faz, máscara, y Tepec, cerro.

Obtuvo el título de Villa en 1906 (4 de mayo) y el de Ciudad en 1926 (18 de mayo).

### OROGRAFIA

La altura de mayor importancia de la Jurisdicción la constituye el cerro denominado La Cumbre, cuya cima tiene 1,346 metros sobre el nivel de mar, distando de la población unos cinco kilómetros al sur. El cerro de Jayacatepec se levanta a un kilómetro hacia el norte de la ciudad, con una altura de 800 metros sobre el nivel del mar. Hacia el occidente y como a 6 kilómetros hay otro pequeño cerro llamado Magucí. El Tacaste al N. O. y a 4 kilómetros y El Nance al oeste y a 5 kilómetros.

### HIDROGRAFIA

Riegan el territorio municipal los riachuelos siguientes: El Apalata, que nace en la Cumbre, Agua Zarca y Cashal; además están otros de menor importancia como El Negro, El Chagüite, San Cristóbal y La Ceiba. En estos riachuelos mencionados hay peces y crustáceos. En el lugar llamado Chantecuán, hay un alto de gran altura. Tiene tres barrancas a sus alrededores.

### INDUSTRIAS

Los trabajos agrícolas constituyen la ocupación principal de sus habitantes, los cuales se dedican al cultivo y beneficio del café, habiendo en su depen-

dencia varias fincas de importancia, dedicadas a dicho cultivo, entre las cuales mencionaremos El Paraíso, El Chahuite, La Independencia, Santa Amelia, Los Angeles, Las Tinieblas, etc.—La única Hacienda de importancia que existe es la denominada La Mina. Cuenta con cinco Beneficios de café, los cuales son: El Paraíso, El Chahuite, El Carmen, Monterrey y Curazao.

## CURIOSIDADES

Se dice que en la Hacienda La Mina, existen minas de mármol y de metales preciosos, aunque este último no se ha confirmado. También en el Cantón Las Flores y en la Calle Nacional, hay minas de yeso. En terrenos de la finca Los Angeles, hay dos cuevas llamadas del León y del Cuervo, respectivamente. La primera es la más importante, pues tiene como cuarenta metros de extensión, ocho de ancho y como seis de altura. De las paredes penden estalactitas. En la falda Oriente del cerro de Jayacatepec, hay una cueva que ha sido tomada por respiradero de dicho cerro por las exhalaciones gaseosas que despide.

En el Cantón Las Flores hay importantes vestigios de poblaciones antiguas, que se cree sean Atehuán y Zincantlán. Por doquiera se levantan en dicho lugar, montículos, que se cree sean sepulcros. Por excavaciones practicadas en el lugar donde estaba el templo principal, se descubrió una gran cantidad de restos humanos amontonados, lo que hace suponer que esas antiguas poblaciones fueron destruidas por un terremoto, que sepultó a los fieles en el momento que estaban dedicados al culto.

## C L I M A

Dada la situación de la población el clima es fresco y agradable; sus inviernos son sumamente copiosos, al grado que en épocas de lluvias es frecuente que se interrumpan sus principales vías de comunicación, ya sea porque crezcan los ríos o por el estado lamentable en que se ponen las carreteras.

## FIESTAS

Las principales fiestas son las Patronales, que se celebran del 23 al 25 de Julio y del 18 al 20 de Enero, en honor de San Cristóbal y de San Sebastián, respectivamente. Estas fiestas revisten ameno carácter típico regional.

## VIAS DE COMUNICACION

Dos son las principales arterias viales de esta localidad, una en parte del lado norte a empalmar con la carretera pavimentada de Sonsonate, en Ateos y la otra que parte del lado sur, hacia Teotepeque, la cual sólo en verano es transitable para automotores.

## CENTROS CULTURALES Y RELIGIOSOS

Los centros culturales son: la Escuela de Niñas "CALIXTO VELADO", la Escuela de Varones "LAS AMERICAS", la cual es mixta de cuarto a sexto

grado, por carecer la primera de dichos grados, el Kindergarten y una pequeña Biblioteca. Como centro religioso tenemos la Parroquia de San Cristóbal.

El número de alumnos en dichos centros es el siguiente:

### ESCUELA LAS AMERICAS

VARONES .....	187
NIÑAS .....	34

### ESCUELA CALIXTO VELADO

NIÑAS .....	96
-------------	----

### KINDERGARTEN

VARONES .....	26
NIÑAS .....	<u>50</u>
TOTAL POBLACION ESCOLAR .....	<u>393</u>

## CENSO DE POBLACION

( 1 9 5 0 )

### MUNICIPIO DE JAYAQUE

#### AMBOS SEXOS

Población Urbana .....	1,787
Población Rural .....	<u>2,032</u>
Población Total .....	<u>3,819</u>

#### POR SEXOS

Población Urbana Masculina .....	840
Población Urbana Femenina .....	947
Población Rural Masculina .....	1,071
Población Rural Femenina .....	<u>961</u>
TOTAL DE POBLACION .....	<u>3,819</u>

Llama la atención la baja tan notable de este Censo comparado con el anterior, el cual arroja la cantidad de 5.453 habitantes; e investigando supe que los Empadronadores, que en esta zona fueron maestros de Escuela, cuando se encontraba una casa distante no la visitaban, y como si fuera poco, hasta se inventaban datos.

#### CANTONES DEL MUNICIPIO DE JAYAQUE

CANTONES	RUMBO	DISTANCIA EN Klms.
La Labor	N	4 kilómetros
Las Flores	N	5 „
La Cumbre	S	5 „
Las Minas	W	6 „

#### SERVICIO MEDICO—DENTAL

En la población y para el resto del municipio así como de otros vecinos, tales como: Teotepeque, Tepecoyo, Tamanique, Chiltiupán, Talnique, Jicalapa, Sacacoyo, etc., solo se cuenta con un Médico y un Dentista, ambos en Servicio Social, y por ende transitorio.

En el Edificio en que se encuentra la Clínica de Urgencia, funciona el pequeño Hospital "Santa Fidelia" el cual tiene doce camas disponibles, no equipadas, para recibir enfermos graves, a manera de darles únicamente asistencia médica, pero sin alimentación.

#### SERVICIOS SANITARIOS

Jayaque no cuenta con ninguna oficina de Sanidad establecida, y lo poco de Salubridad Pública se hace a través del Consultorio del Médico, y de esta manera fué que logré hacer un poco de conciencia y poder llevar o por lo menos iniciar una campaña de Cuidados Pre-Natales, los que detallaré en la sección correspondiente.

#### II HIGIENE

#### BIOESTADISTICA

Como es de imaginar, no existiendo ninguna Oficina Sanitaria establecida, no se lleva ningún control de Nacimientos y Defunciones, fuera del registro que lleva la Alcaldía Municipal, en la cual únicamente extienden boletos de nacimiento, el cual es de la manera siguiente:

BOLETO DE NACIMIENTO No. ....  
 ..... hijo .....  
 de ..... y de .....  
 originario de ..... y del domicilio de .....  
 ..... Nació a las .....  
 del día ..... de .....  
 en el ..... de esta .....  
 Jayaque, ..... de ..... de 195 .....

.....  
 Secretario.

De esta manera, sacar conclusiones estadísticas que pueden prestar alguna utilidad, especialmente en las causas de muerte, es prácticamente imposible.

La población cuenta con un solo Cementerio Urbano y uno cantonal en La Labor.

Estoy casi seguro que gran parte de Nacimientos y Defunciones no son reportados a la Alcaldía.

#### MORTALIDAD GENERAL

La mortalidad en los meses de Junio a Noviembre del presente año es la siguiente:

Junio.....	5	Septiembre.....	4
Julio.....	6	Octubre.....	4
Agosto.....	4	Noviembre.....	2
TOTAL DE DEFUNCIONES.....	25		

En cuanto a las causas de muerte es difícil saberlas, ya que la inmensa mayoría de estos individuos mueren sin ninguna asistencia médica, y para darse cuenta de lo descabellado de los diagnósticos, basta con enumerar unos pocos tomados del libro de defunciones de la Alcaldía, tales como: Fiebre, Colerín, Disentería, Catarro, Fiebre Cerebral, Hidropesía, Ataques, Complicación Orgánica, Calenturas, Alferecía, etc.

#### NACIMIENTOS DE JUNIO A NOVIEMBRE

( 1 9 5 2 )

Junio.....	22	Septiembre.....	13
Julio.....	22	Octubre.....	21
Agosto.....	22	Noviembre.....	12
TOTAL DE NACIMIENTOS.....	112		

#### CONTROL ENFERMEDADES TRANSMISIBLES

Prácticamente no se verificó ningún control de este tipo de enfermedades; ya que las enfermedades venéreas casi siempre son importadas por no haber en esta localidad ningún centro de prostitución, solamente se trataron aquellos casos que fueron referidos por Sanidad y uno que otro que llegaba espontáneamente. Control de Tuberculosis no se hizo más que mandar los sospechosos a Sanidad. En lo que se refiere a esta institución, el primero de Octubre mandó

a un Educador, quién dió pláticas en el día a los escolares y por la noche en el parque exhibió películas de propaganda al B. C. G., habiéndose destacado el 7 y el 10 del mismo, un "team" de enfermeras con el fin de practicar la tuberculino-reacción, leer y vacunar respectivamente; el fruto de esta pequeña campaña, que comparado con la población fué grande, es el siguiente:

NUMERO DE PERSONAS QUE SE HAN HECHO TUBERCULINO-REACCION Y VACUNACION CON B. C. G., EN CADA UNA DE LAS ESCUELAS URBANAS, RURALES Y PUBLICO EN GENERAL, EN LA CIUDAD DE JAYAQUE EN EL MES DE OCTUBRE DE 1952.

Procedencia.	Total Prueb.	Total Vac.	Total Pos.	No se presentaron
Esc. C. Velado.	124	98	12	14
Esc. Las Américas.	172	120	40	12
La Labor y J. Hig.	11	0	0	11
Curazao.	37	31	5	1
Pub. General.	1233	835	376	16
TOTALES.....	1577	1084	433	54

Siendo la población total de Jayaque de 3819 habitantes, están vacunados el 28,38% de la población.

### CUIDADOS PRE-NATALES

Estos consistieron en hacer llegar rutinariamente a las pacientes, mensualmente, durante las primeras 28 semanas de su embarazo, cada dos semanas hasta la 36 y semanalmente hasta llegar al parto. En estas visitas se les toma de rutina su presión arterial, peso, altura de útero, indagar sobre movimientos fetales, latido fetal, posición, presentación, examen de orina por calentamiento para investigar albúmina, busca de edemas, etc. A casi todas estas pacientes se les instituyó tratamiento férrico, ya que en este lugar las anemias son muy frecuentes. El total de controles en los seis meses fué de 98, pero desgraciadamente no se asistieron en este Centro más que 10, siendo el resto asistidos en sus casas por Comadronas; aquí en el Hospital se nos presentó una Eclampsia post-parto (pocos minutos después de verificado éste), que desgraciadamente terminó con la muerte de la paciente.

### III SANEAMIENTO

Al llegar a esta población, lo primero que le dicen sus moradores, es que lo mejor que tienen, es el agua; pero basta dar un ligero paseo por la ciudad para darse cuenta de la gran cantidad de Bocios Simples que se encuentran y poder concluir a priori que no es tan bueno como creen, ya que esto nos está indicando una deficiencia de yodo. El análisis bacteriológico de ésta, verificado por Sanidad, el 15 de noviembre del corriente año es el siguiente: positivo a Bacilos Coliformes.

El aspecto físico del agua como el sabor indiscutiblemente no dejan nada que desear.

Esta agua la toman de La Cumbre de dos fuentes de donde es conducida en una distancia de cuatro kilómetros al lado sur de la ciudad, donde se encuentra el tanque de distribución, haciéndolo de la siguiente manera: 67 pajas para casas particulares, constando la población de 251 casas aproximadamente, por lo tanto apenas la tercera parte de las casas es la que goza de este servicio; 9 pajas públicas ubicadas en distintos sitios de la población, y 4 pajas en edificios públicos; lo que viene arrojando un total de 80 pajas para toda la población.

Se concluye, pues que solo el 31,91% de casas tienen servicios de agua, sin tomar en cuenta de que en verano el agua escasea sobremanera.

La solución de este problema indudablemente es serio, ya que el municipio por eso, no podría sufragar todos los gastos sin la intervención del Gobierno y la colaboración del pueblo, que es la más difícil, dada la situación económica precaria en que se encuentran sus habitantes y la apatía suigéneris que los caracteriza, hija de la falta de Educación Higiénica.

#### R A S T R O

Rastro: Galerón antihigiénico, situado al oeste de la población, pero en íntimo contacto con ella, con una dimensión aproximada de 10 x 8 metros, construido de lámina y madera, con techo de tejas, piso empedrado y enmezclado con cemento, con capacidad para el sacrificio diario de dos reses y seis cerdos. Dos grifos de agua, y unas palancas y ganchos para colgar la carne sin ninguna medida de higiene.

Todos los desperdicios de éste se sacan por su lado oeste, por un canal de cemento y ladrillo hacia una barranca sita como a 50 metros del lugar.

El número de animales que se sacrifican mensualmente es de: 37 cerdos y 19 reses, que como se ve, para la magnitud de la población, es un número bastante reducido.

#### M E R C A D O

Hace aproximadamente unos diez años, existió una plaza con "chamapas", que hacía las funciones de mercado y las cuales fueron quitadas por construir un parque; quedando desde entonces todos los productos que allí se vendían, en manos de pulperías y tiendas; de las cuales existen: 11 pulperías, y 6 tiendas, en las cuales se ven todos los artículos alimenticios al descubierto, y los consabidos "chorizos" y "tasajos de carne" colgando de pitas amarradas a la puerta, o en el interior de la casa; hay 12 expendios de carne, sin ningún control Sanitario. Existen dos almacenes, más o menos bien surtidos. Ventas de frutas y otras golosinas se encuentran ambulantes en las calles.

#### SISTEMAS DE DRENAJE

No existe ninguno, y todas las aguas, se consumen en los patios o son eliminadas por sistema de albañales, para salir a la calle y allí emprender su labor de riego de las mismas, con la consecuente diseminación de suciedades por toda la población, hasta que son absorbidas por las mismas calles o arrastradas por las aguas lluvias en la estación lluviosa.

#### E X C U S A D O S

Existen en la población 251 casas, de las cuales 186 tienen excusados de foso y una de lavar, que es la del Hospital. 64 lo hacen al aire libre, así pues, el total de excusados es de 187.—74,10% aproximadamente.

Por datos obtenidos en la Alcaldía, de las letrinas habilitadas por Sanidad solo se han vendido tres; pero tienen el proyecto de poner unas tres o cuatro en algunos sectores de la ciudad para uso público.

## L E C H E

Jayaque cuenta con cinco expendios de leche, los que distribuyen la "fantástica cantidad" de sesenta y siete botellas y media!, de donde se deduce que solo el 3,75% son los privilegiados que la toman, a una botella por cabeza. Este artículo no tiene ningún control, pero afortunadamente en esta región, como en el resto del país se tiene la costumbre de hervirla antes de tomarla.

## B A S U R A S

Cada casa prácticamente convierte su patio en basurero, donde son amontonadas algún tiempo, para después ser quemadas, o los dueños de fincas las recogen para utilizarlas como abono en sus propiedades, en las orillas de la población; pero junto a casas, existen cinco basureros distribuidos así: dos al lado oeste, uno al este y dos al norte, donde son amontonadas las basuras, tanto orgánicas como inorgánicas con las consecuentes molestias antiestéticas, emanaciones malolientes, además de que se convierten en un verdadero criadero de moscas, porque éstas encuentran todas las condiciones propicias para su completo desarrollo.

La basura se amontona también en las calles, donde algunas veces es recogida por los vecinos para luego ser incinerada, ya que la Alcaldía no cuenta con ningún cuerpo destinado al aseo de la ciudad, solamente son aseados por un Policía los pedazos de calle que rodean el edificio Municipal y el parque.

Es de desear la creación de un tren de aseo, que perfectamente se podría hacer por medio de un carretón, tirado por animales, para luego llevarla a depósitos destinados a su almacenamiento, para después utilizarlas como abono. No es aconsejable utilizarlas como material de relleno, pues en repetidas ocasiones han probado que no sirven absolutamente nada para tal objeto.

En la zona céntrica de la ciudad existe un estercolero, al cual cada dos o tres meses le colocan su capa de cal; en la finca El Chahuite he tenido noticias de que existen seis estercoleros, pero al investigar me negaron su existencia y no se me permitió verlos.

Otro problema serio lo constituyen, en la época del beneficio del café, sus desechos, pulpa y agua miel; ya que además de las emanaciones que despiden, es un verdadero criadero de moscas, viéndose la ciudad en esa época invadida por millones de millones de esos insectos. A este respecto me tomaré la libertad de señalar las medidas aconsejadas por Sanidad, a fin de reducir la aparición al menor grado posible de estos inmundos bichos.

Sanidad aconseja: **LO QUE NO DEBE HACERSE CON LA PULPA; Y LO QUE SI PUEDE Y DEBE HACERSE.**

### A) LO QUE NO DEBE HACERSE:

1.—No debe arrojarse la pulpa a los ríos, porque arruinan sus aguas haciéndolas peligrosas.

2.—No debe dejarse la pulpa amontonada y húmeda por más de 12 horas, porque entra en fermentación y favorece la producción de moscas.

3.—No debe tenderse en patios de tierra, porque el terreno se satura y se convierte pronto en criadero de moscas.

4.—No debe dejarse cáscara seca a la intemperie, porque al humedecerla las lluvias se vuelve nuevamente peligrosa.

#### B) LO QUE SI PUEDE Y DEBE HACERSE:

1.—La pulpa puede y debe utilizarse como forraje, y para este fin se conserva en silos, consistiendo este en un pozo circular cavado en el suelo, revestido con un muro de ladrillo, con una profundidad igual o un poco mayor que el diámetro. En el fondo se forma una parrilla colocando dos capas de leños en sentidos opuestos, para facilitar el escurrimiento del agua. Estas aguas se recogen en un pequeño depósito a un lado del mismo fondo y se extraen por medio de una pequeña bomba de mano. Si el terreno lo permite, se puede utilizar un desagüe natural.

La capacidad del silo se calcula a razón de un metro cúbico para la pulpa procedente de 20 quintales de café en oro.

2.—Si se quiere usar la pulpa como abono debe guardarse en zanjas o pozos cavados en el suelo, cuya capacidad se calcula a razón de un metro cúbico para la pulpa de 15 quintales de café en oro. Estas pueden ser de uno a dos metros de profundidad, de 4 a 6 de ancho y de la longitud que sea necesaria.

#### C) CONTAMINACION DE LOS RIOS

Los beneficios producen desechos líquidos que al ser vertidos en ríos arruinan sus aguas y en algunos casos llega a tal grado el consumo de oxígeno que mata hasta los peces. Por las razones antes indicadas nunca deben arrojarse los desechos líquidos en los ríos. La mejor manera de disponer de estos desechos líquidos es por irrigación en campos de labranza; verterlos en barrancas secas con lecho de arena; hacer lagunamientos para que sean absorbidos por la tierra o mantenerlos en pozos durante cinco días para después eliminarlos.

#### D) INSECTICIDAS

La división de Ingeniería Sanitaria, hace 3 años, recomendó el uso de "D. D. T." "COMPUESTO 497" o "DIELDRIN", aplicándolo en forma de goteo o de rociada.

Durante los dos primeros años el resultado fué aparentemente magnífico, pero luego se fué comprobando que la mosca llega a adaptarse perfectamente a cada uno de ellos lo que además ha sido comprobado con experimentos realizados en otros países. Esta dura realidad obliga a abandonar, mientras no aparezca un nuevo producto al cual no se adapte la mosca, el uso de ellos como medio de controlar la plaga de estas mismas. Sin embargo, como medida complementaria únicamente, es aconsejable tener siempre a la mano en el beneficio alguno de estos insecticidas para combatir criaderos esporádicos de larvas o para aminorar al menos la molestia ocasionada por las moscas adultas que invaden las oficinas u otras dependencias del mismo beneficio.

Es de observar que he dedicado gran parte de este trabajo a la forma como tratar la pulpa del café; pero esto es debido a que en la actualidad estamos en temporada y me parece que es el problema del momento. Quiero al mismo tiempo, ofrecer mis felicitaciones a Sanidad, que ha emprendido esta magna campaña, de la cual espero se obtendrán los frutos por ella deseados, y que son de tanta utilidad para esta comunidad.

## VIVIENDA URBANA

Como anteriormente dije, la ciudad de Jayaque está situado en un terreno bastante quebrado, constando su población urbana de unas 251 casas aproximadamente, las cuales en su mayoría son de bahareque, o de madera y lámina de zinc. Por toda la descripción anterior es fácil darse cuenta de que ninguna de ellas reúne las condiciones ideales de higiene, ni siquiera aproximada; la gran mayoría son grandes, con extenso patio el cual casi siempre está cultivado de árboles frutales y café. Además, viven en ellos los animales domésticos. Su techo es de lámina o de teja, teniendo muy pocas cielo raso, el cual, en algunas, sirve para guardar cosas viejas.

El sistema de cocina, es el de las hornillas, y no todas tienen chimenea para dar salida al humo.

### IV—LABOR ASISTENCIAL

A continuación detallo el número de consultas dadas en los seis meses comprendidos de Junio a Noviembre inclusive del presente año, detallándolos por sexo, residencia, número de ingresos y diagnóstico, indicando además, el promedio diario de consultas en los 150 días que comprenden esos seis meses, descontándoles los domingos y días de fiesta.

En la lista de enfermedades no he adoptado ninguna clasificación reconocida, sino sigo estrictamente el orden de frecuencia.

Consultas:	{	1a.....	868
	{	2a.....	1193
Residencia:	{	Urbanos.....	1198
	{	Rurales.....	863
Sexo:	{	Hombres.....	362
	{	Mujeres.....	709
	{	Niños.....	990
TOTAL DE CONSULTAS.....			2061
Enfermos Internados.....			114
Promedio diario de consulta.....			13,74

### LISTA DE ENFERMEDADES SEGUN SU FRECUENCIA

Amigdalitis	.	.	163	.	.	7,90	%
Rinofaringitis	.	.	154	.	.	7,47	„
Anemia	.	.	113	.	.	5,48	„
Bronquitis	.	.	113	.	.	5,48	„
Rinofaringobronquitis	.	.	101	.	.	4,90	„
Carencial	.	.	101	.	.	4,90	„
Enteritis	.	.	70	.	.	3,39	„

Paludismo	51	2,47	%
Gastroenteritis	39	1,94	,,
Rubeola	31	1,50	,,
Catarro común	31	1,50	,,
Faringitis	26	1,26	,,
Parasitismo Intestinal	26	1,26	,,
Conjuntivitis	26	1,26	,,
Impétigo	24	1,16	,,
Herida por arma Cortante	22	1,06	,,
Disentería	22	1,06	,,
Eczema	22	1,06	,,
Escabiosis	20	0,97	,,
Traumatismo	15	0,72	,,
Forunculosis	15	0,72	,,
Laringitis	14	0,67	,,
Jaqueca	14	0,67	,,
Bronquitis Asmatiforme	14	0,67	,,
Otitis media supurada	13	0,63	,,
Micosis	13	0,63	,,
Asma Bronquial	12	0,58	,,
Piodermitis	12	0,58	,,
Tuberculosis pulmonar	12	0,58	,,
Sinusitis	11	0,53	,,
Alergia	11	0,53	,,
Pelagra	10	0,48	,,
Reumatismo	9	0,43	,,
Gonorrea	9	0,43	,,
Epilepsia	9	0,43	,,
Úlcera Peptica	9	0,43	,,
Erisipela	8	0,33	,,
Hemorragia funcional	8	0,33	,,
Celulitis	7	0,33	,,
Arterioesclerosis	7	0,33	,,
Sífilis	7	0,33	,,
Cólico hepático	7	0,33	,,
Mastitis	7	0,33	,,
Avitaminosis A	7	0,33	,,
Dismenorrea	6	0,29	,,
Abscesos	6	0,29	,,
Climaterio	6	0,29	,,
Aborto	6	0,29	,,
Bronconeumonía	6	0,29	,,
Neumonía	6	0,29	,,
Orzuelo	6	0,29	,,
Neo del Tubo Digestivo	6	0,29	,,
Tuberculosis ganglionar	5	0,24	,,
Sarampión	5	0,24	,,
Colón irritable	5	0,24	,,
Flegmón	5	0,24	,,
Paperas	5	0,24	,,
Tricomoniasis	5	0,24	,,
Tumor del ovario	5	0,24	,,
Hepatitis aguda	4	0,19	,,
Mordedura de perro	4	0,19	,,
Ciática	4	0,19	,,
Glomerulonefritis aguda	4	0,19	,,
Herida por arma de fuego	3	0,14	,,

Ocena	.	.	3	.	.	0,14	%
Papilomas	.	.	3	.	.	0,14	,,
Artritis reumatoidea	.	.	3	.	.	0,14	,,
Cataratas	.	.	3	.	.	0,14	,,
Panadizo	.	.	3	.	.	0,14	,,
Antrax	.	.	3	.	.	0,14	,,
Neuritis	.	.	3	.	.	0,14	,,
Fibroma Uterino	.	.	2	.	.	0,09	,,
Cardiopatía coronaria	.	.	2	.	.	0,09	,,
Epistaxis	.	.	2	.	.	0,09	,,
Adenitis Crural	.	.	2	.	.	0,09	,,
Pielonefritis	.	.	2	.	.	0,09	,,
Úlcera Varicosa	.	.	2	.	.	0,09	,,
Cáncer del cuello uterino	.	.	2	.	.	0,09	,,
Litiasis biliar	.	.	2	.	.	0,09	,,
Quemadura	.	.	2	.	.	0,09	,,
Alcoholismo	.	.	2	.	.	0,09	,,
Zona	.	.	2	.	.	0,09	,,
Dacriocistitis	.	.	2	.	.	0,09	,,
Pleuresia	.	.	2	.	.	0,09	,,
Tifoidea	.	.	2	.	.	0,09	,,
Meningitis aguda	.	.	2	.	.	0,09	,,
Cáncer del labio	.	.	2	.	.	0,09	,,
Cistitis	.	.	2	.	.	0,09	,,
Onixis Lateral	.	.	2	.	.	0,09	,,
Hipertensión Arterial	.	.	2	.	.	0,09	,,
Tuberculosis y embarazo	.	.	2	.	.	0,09	,,
Varices	.	.	2	.	.	0,09	,,
Varicela	.	.	2	.	.	0,09	,,
Hidrosadenitis	.	.	2	.	.	0,09	,,
Salpingitis	.	.	1	.	.	0,04	,,
Neurosis cardíaca	.	.	1	.	.	0,04	,,
Cuerpo extraño	.	.	1	.	.	0,04	,,
Amenaza de aborto	.	.	1	.	.	0,04	,,
Úlcera nasal	.	.	1	.	.	0,04	,,
Chancro blando	.	.	1	.	.	0,04	,,
Onfalitis	.	.	1	.	.	0,04	,,
Anemia esplénica Hemolítica	.	.	1	.	.	0,04	,,
Tiflitis	.	.	1	.	.	0,04	,,
Estomatitis	.	.	1	.	.	0,04	,,
Vulvitis	.	.	1	.	.	0,04	,,
Tétanos	.	.	1	.	.	0,04	,,
Herida contusa	.	.	1	.	.	0,04	,,
Leucoma	.	.	1	.	.	0,04	,,
Apendicitis	.	.	1	.	.	0,04	,,
Angina de pecho	.	.	1	.	.	0,04	,,
Flebitis	.	.	1	.	.	0,04	,,
Pterigión	.	.	1	.	.	0,04	,,
Queloides	.	.	1	.	.	0,04	,,
Diabetes	.	.	1	.	.	0,04	,,
Sprue tropical	.	.	1	.	.	0,04	,,
Enuresis	.	.	1	.	.	0,04	,,
Tuberculosis Peritoneal	.	.	1	.	.	0,04	,,
Neurastenia	.	.	1	.	.	0,04	,,
Oxiuros	.	.	1	.	.	0,04	,,
Fractura de la muñeca	.	.	1	.	.	0,04	,,
Hernia epigástrica	.	.	1	.	.	0,04	,,

Fractura de la clavícula . . .	1 . . .	0,04 %
Histerismo mayor . . .	1 . . .	0,04 ,,
Bubón Climático . . .	1 . . .	0,04 ,,
Tumor mixto de la parótida . . .	1 . . .	0,04 ,,
Litiasis renal . . .	1 . . .	0,04 ,,
Fractura costilla . . .	1 . . .	0,04 ,,
Cólico nefrítico . . .	1 . . .	0,04 ,,
Pielitis . . .	1 . . .	0,04 ,,
Eclampsia . . .	1 . . .	0,04 ,,

---

NOTA:—Revisando algunos trabajos de mis compañeros, veo que ocupan el primer lugar en frecuencia las enfermedades gastrointestinales. Sobre este punto hago la aclaración de que no he tomado como tales, las diarreas parenterales las que de ninguna manera son una entidad nosológica, sino un síntoma de una enfermedad aparente. Ejemplo de ello es que casi todas las enfermedades infecciosas en los niños presentan diarrea.

De los 114 ingresados hubo 5 defunciones, debidas: dos a bronconeumonía, una a Eclampsia, Carencial, y Meningitis.

---

Como se puede ver, el total de diagnósticos no coincide con el total de consultas, y esto se debe a que no he anotado dos veces el mismo caso en sus respectivos controles. Además, hay que tomar en cuenta los casos en los cuales no se hizo diagnóstico.

Revisando los datos, podemos ver que las enfermedades más frecuentes en este medio son: las respiratorias, las deficiencias alimenticias y las digestivas; hecho elocuente que nos habla de las condiciones de este pueblo, puesto que son favorecidas por sus condiciones climáticas, malos vestidos, pésima alimentación, condiciones higiénicas que dejan mucho que desear, etc.

## E D I F I C I O

El local en que está situada la Clínica, que es el mismo del Hospital, es un edificio de lámina y bahareque, no cómodo, pero bastante amplio, con dos baños, tres excusados, una cocina y cuatro piezas que se utilizan para los enfermos ingresados, tiene un amplio patio, su sala de información y dos Consultorios, uno para el Dentista y otro para el médico. En cuanto al material con que se cuenta es escaso; pero con un poco de buena voluntad y esfuerzo se vencen estas dificultades.

## ACTIVIDADES PRO-CLINICA

Al recibir esta Clínica encontré que la Tesorería contaba únicamente con ochenta centavos. Entonces, en colaboración con el Cura Párroco y un grupo de señoritas, solicitamos ayuda al pueblo, y con lo que recaudamos, nos fué posible organizar un turno, el cual se verificó el 10 de agosto, habiéndonos dejado una utilidad neta de \$ 214.00; además el hospital cuenta como fuente de ingreso mensual con \$ 50.00 que obsequia el Dr. Francisco Antonio Lima. Para la celebración del Día del Hospital se mandaron a imprimir tarjetas solicitando ayuda, habiéndonos respondido el pueblo con un aporte monetario de doscientos y pico

de colones. En el mes de Noviembre solicité a la Alcaldía Municipal, que se me hiciera efectivo un subsidio de ₡ 600.00 a favor del Hospital, el que fué aprobado por la Corporación Municipal, encontrándose actualmente en trámites por los Ministerios.

Los fondos que logro entren al Hospital, trato de invertirlos sobre todo en la adquisición de medicamentos, y si es necesario, (como cuando recibió el Dentista, que faltaban muchos instrumentos) en la adquisición de ellos, pero siempre dando primacía a los medicamentos, que son los que el paciente más exige y de que más necesidad tiene.

### CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

Por toda la descripción anterior, es fácil darse cuenta que Jayaque desde el punto de vista Sanitario es un campo completamente virgen y que responde más o menos bien a los primeros llamamientos, como lo prueban la campaña del B. C. G. y los tantos Pre—Natales que hice.

Creo y recomiendo, por ser de urgente necesidad, la creación de una Delegación Sanitaria en Jayaque, ya que ocupa una zona a la cual acuden muchos habitantes de otros Municipios en busca de auxilios asistenciales. Estos mismos individuos se encargarían a la larga de divulgar la labor de Sanidad. Esta oficina se podría crear en el edificio mismo del Hospital.

Desde el punto de vista asistencial, si bien es cierto que se tropieza con muchas dificultades, éstas con un poco de esfuerzo, se vencen. Sería de gran provecho conseguir la colaboración de la comunidad para la adquisición de lo necesario.

En cuanto el Servicio Dental, éste únicamente hace profilaxis y extracciones. Sería ideal que se hicieran obturaciones por lo menos en los niños para procurarles el buen desarrollo de las arcadas dentarias y las buenas consecuencias que con ello se obtienen.

Es necesario que el Ministerio correspondiente se preocupe por equipar lo mejor posible tanto la Clínica Médica como la Dental para su mejor funcionamiento.

---

### BIBLIOGRAFIA

*Tomás Fidias Jiménez.*—Nueva Geografía de El Salvador  
Segunda Edición.—1946.

*Antonio Cardona Lazo.*—Monografías Departamentales.—1939.

*Dr. Santiago I. Barberena.*—Monografías Departamentales.—1909.

*Dirección General de Sanidad.*—Tratamiento Sanitario de la Pulpa de Café.—1952.